



SWIMMING

Bazénové čerpadlo



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



Návod k použití
Provozně montážní předpisy

- Obsah:**
- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Technické a provozní údaje | 5. Závady a jejich odstranění |
| 2. Montáž čerpadla | 6. Zásady bezpečnosti práce |
| 3. Elektrické zapojení | 7. Servis a dodávky náhradních dílů |
| 4. Obsluha a provoz | |

1. TECHNICKÉ ÚDAJE:

Samonasávací čerpadla typu SWIMMING jsou především určena pro filtrační zařízení k rodinným bazénům a vodním nádržím.

Čerpadla jsou jednostupňová, samonasávací a při kompletním zavodnění potrubí dosahují sací výšky 10 m při dodržení minimálních ztrát v sacím traktu.

Název	Hodnota akust. tlaku (dB)
SWIMMING 550	78
SWIMMING 800-1	78

Název	Hodnota akust. tlaku (dB)
SWIMMING 900-1	78
SWIMMING 1000-1	78

2. MONTÁŽ ČERPADLA:

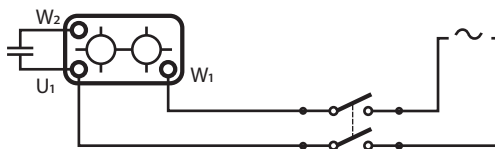
Čerpadla či filtrace instalujeme na pevný základ a tam, kde neklesá teplota pod bod mrazu a nepřevyšuje 60°C. Průměr sacího potrubí nesmí být menší než je průměr sacího tělesa čerpadla. Sací potrubí spádujeme směrem k bazénu, případně k sacímu koši. Na závitové spoje používáme pouze teflonovou pásku.

3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ:

Elektrické zapojení může provést pouze odborník s elektrotechnickým vzděláním (viz. záruční list – potvrzení o instalaci).

Čerpadla v provedení 230 V jsou chráněna proti přetížení pojistkou ve vinutí motoru. Zásuvka musí být připojena přes proudový chránič o citlivosti 30 mA, chráníte zdraví své i Vašich dětí!

Schéma zapojení motoru 230 V



4. OBSLUHA A PROVOZ:

Před uvedením do provozu se ujistěte, že elektrické zapojení odpovídá hodnotám uvedeným na štítku elektromotoru.

Čerpadlo včetně sacího potrubí zavodněte přes vlasový filtr. Po dokončení zavodnění výtlačk utáhněte a připojte flexikabel do elektrické sítě a zvolna otevřete výtlačný systém. Součástí čerpadla je i vlasový předfiltr, který je nutno při znečištění propláchnout.

Při nedostatečné vydatnosti zdroje je nutno chránit čerpadlo proti chodu nasucho vhodným zařízením (plovákový spínač, elektrodové zabezpečení).

5. ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ:

ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
a) Čerpadlo neběží	1. Bez proudu 2. Zablokovaný rotor	1. Kontrola správného připojení na síť 2. Odpojit od sítě a šroubovákem otočit hřídeli
b) Čerpadlo nedává vodu	1. Vzduch v čerpadle 2. Vzduch v sacím řádu	1. Znovu zavodnit čerpadlo 2. Zkontrolovat stav hladiny 3. Zkontrolovat stav zp. klapky koše
c) Čerpadlo bylo vypnuto tepelným jističem motoru	1. Nesprávné napájecí napětí 2. Zablokované oběžné kolo cizím předmětem 3. Vysoká teplota média nebo prac. prostředí 4. Čerpadlo běží nasucho	* Odpojit od el. sítě, odstranit příčinu přehřívání, nechat vychládnout a opět zapojit
d) Nedostatečný tlak	1. Ucpaný ejektor či ob. kolo 2. Vzduch v sacím systému	1. Vypnout, rozebrat, vyčistit čerpadlo 2. Viz bod b)2

6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE:

Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázáno:

- manipulace s čerpadlem za provozu (odpojte z el. sítě)
- zasahovat do elektrických částí čerpadla či vodárny
- zákaz manipulace s čerpadlem pomocí kabelů
- přísný zákaz vstupu a koupání se v jezírku za provozu – vždy odpojte zařízení od el. sítě
- při práci či údržbě používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové holinky a rukavice, ochranné brýle, atd
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže

7. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ:

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku nebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz. záruční list).

- Obsah:**
- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Technické a prevádzkové údaje | 5. Závady a ich odstránenie |
| 2. Montáž čerpadla | 6. Zásady bezpečnosti práce |
| 3. Elektrické zapojenie | 7. Servis a dodávky náhradných dielov |
| 4. Obsluha a prevádzka | |

1. TECHNICKÉ ÚDAJE:

Samonasávacie čerpadlá typu SWIMMING sú predovšetkým určené pre filtračné zariadenie k rodinným bazénom a vodným nádržiam.

Čerpadlá sú jednostupňové, samonasávacie a pri kompletnom zavodení potrubia dosahujú sacej výšky 10 m pri dodržaní minimálnych strát v sacom trakte.

Názov	Hodnota akust. tlaku (dB)
SWIMMING 550	78
SWIMMING 800-1	78

Názov	Hodnota akust. tlaku (dB)
SWIMMING 900-1	78
SWIMMING 1000-1	78

2. MONTÁŽ ČERPADLA:

Čerpadlá či filtrácia inštalujeme na pevný základ a tam, kde neklesá teplota pod bod mrazu a neprevyšuje 40 ° C. Priemer sacieho potrubia nesmie byť menší ako je priemer sacieho telesa čerpadla. Sacie potrubie spádujú smerom k bazénu, prípadne k saciemu košu. Na závitové spoje používame iba teflónovú pásku.

3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE:

Elektrické zapojenie môže vykonať len odborník s elektrotechnickým vzdelaním (viď. Záručný list - potvrdenie o inštalácii).

Čerpadlá v prevedení 230 V sú chránené proti preťaženiu poistkou vo vinutí motora. Zásuvka musí byť pripojená cez prúdový chránič s citlivosťou 30 mA, chránite zdravie svoje aj Vašich detí!

Schéma zapojenia motora 230 V



4. OBSLUHA A PREVÁDZKA:

Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že elektrické zapojenie zodpovedá hodnotám uvedeným na štítku elektromotora.

Čerpadlo vrátane sacieho potrubia zavodníte cez vlasový filter. Po dokončení zavodenie výtlak utiahnite a pripojte flexikábel do elektrickej siete a zvolna otvorte výtláčny systém. Súčasťou čerpadla je aj vlasový predfilter, ktorý je nutné pri znečistení prepláchnuť.

Pri nedostatočnej výdatnosti zdroja je nutné chrániť čerpadlo proti chodu nasucho vhodnými zariadeniami (plavák, spínač, elektródové zabezpečenie).

5. ZÁVADY A ICH ODSTRÁNENIE:

ZÁVADA	MOŽNÁ PRÍČINA	NAPRAVENIE
a) Čerpadlo nebeží	1. Bez prúdu 2. Zablokovaný rotor	1. Kontrola správneho pripojenia na sieť 2. Odpojiť od siete a skrutkovačom otočiť hriadeľom
b) Čerpadlo nedáva vodu	1. Vzduch v čerpadle 2. Vzduch v sacom poriadku	1. Znovu zavodiť čerpadlo 2. Skontrolovať stav hladiny 3. Skontrolovať stav zp. klapky koša
c) Čerpadlo bolo vypnuté tepelným istením motora	1. Nesprávne napájacie napätie 2. Zablokované obežné kolo cudzím predmetom 3. Vysoká teplota média alebo prac. prostredie 4. Čerpadlo beží nasucho	* Odpojiť od el. siete, odstrániť príčinu prehrievaniu, nechať vychladnúť a opäť zapojiť
d) Nedostatočný tlak	1. Ucpaný ejektor či ob. kolo 2. Vzduch v sacom systéme	1. Vypnúť, rozobrať, vyčistiť čerpadlo 2. Pozri bod b)2

6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE:

Dodržiujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázané:

- manipulácia s čerpadlom za prevádzky (odpojte z el. Siete)
- zasahovať do elektrických častí čerpadla či vodárne
- zákaz manipulácie s čerpadlom pomocou káblov
- prísny zákaz vstupu a kúpanie sa v jazierku za prevádzke - vždy odpojte zariadenie od el. siete
- pri práci či údržbe používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové čizmy a rukavice, ochranné okuliare, atď.
- ak je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna, záchytky, studne či nádrže

7. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV:

Záručný a pozáručný servis je vykonávaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (viď. Záručný list).

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

 Prodloužená záruční doba.
 Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren
 na tel. čísle 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

Predĺžená záručná doba.
Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej oprave.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka-reň výrobcu resp. predajcu.

UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární
na tel. čísle +420 572 591 800

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2 „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek povrchové bazénové čerpadlo

1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. popis a identifikace strojního zařízení:

- obecné označení: strojní zařízení – čerpadla
- funkce: čerpadla jsou vhodná k čerpání čisté vody z bazénů bez pevných příměsí a abrasivního materiálu
- model: povrchové bazénové čerpadlo
- typ: SWIMMING 550, SWIMMING 800-1, SWIMMING 900-1, SWIMMING 1000-1
- výrobní číslo: dle záručního listu
- obchodní název: povrchové bazénové čerpadlo

4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

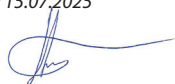
5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000 / EN 55014-2:1997+A1 / EN 55014-1:2000+A+1A2 / 3 a § 10 vyhl. 409/ 2005 Sb., 252 / 2004 sb. / EN 45004, CE 0035

6. Místo a datum vydání prohlášení:

Ve Veselí nad Moravou, dne 15.07.2025

Roman Hruška (jednatel)



VYHLÁSENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2 „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁSENIE O PARAMETROCH na výrobok povrchové bazénové čerpadlo

1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. opis a identifikácia strojového zariadenia:

- všeobecné označenie: strojné zariadenia – čerpadlá
- funkcie: čerpadlá sú vhodné na čerpanie čistej vody z bazénov bez pevných prímiesi a abrasívneho materiálu
- model: povrchové bazénové čerpadlo
- typ: SWIMMING 550, SWIMMING 800-1, SWIMMING 900-1, SWIMMING 1000-1
- výrobné číslo: podľa záručného listu
- obchodný názov: povrchové bazénové čerpadlo

4. Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnení na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

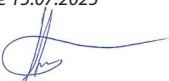
5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000 / EN 55014-2:1997+A1 / EN 55014-1:2000+A+1A2 / 3 a § 10 vyhl. 409/ 2005 Sb., 252 / 2004 sb. / EN 45004, CE 0035

6. Miesto a dátum vyhlásenia:

Vo Veselí nad Moravou, dne 15.07.2025

Roman Hruška (konateľ)



SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK ČR

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING s.r.o.	U TRATÍ 3134/36A	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	K NÁDRAŽÍ 413	PRAHA 9	tel.: 603 262 477

JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL FRANTIŠEK	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁK MARTIN	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173
TOPENÍ VODA ZÁSOBOVÁNÍ s.r.o.	SOKOLOVSKÁ 124	KARLOVY VARY	tel.: 353 560 437

KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400
SIGNA PUMPY - HRADEC KRÁLOVÉ	DVORSKÁ 678/2A	HRADEC KRÁLOVÉ	tel.: 737 224 036
SIGNA PUMPY - RYCHNOV	POD BUDÍNEM 1701	RYCHNOV NAD KNĚŽNOU	tel.: 739 379 302
SIGNA PUMPY - NÁCHOD	PRAŽSKÁ 983	NÁCHOD	tel.: 739 379 276

LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS JENÍK MIROSLAV	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČINSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
JENÍČEK KAREL	SVIJANY 3	PŘÍŠOVICE	tel.: 482 728 406
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

FIRMA BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
PRONA - KULPA ROMAN	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
KREZBO - ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
JIRÍ MALÍK	ZACPALOVA 1948/11	OPAVA	tel.: 604 516 250

OLOMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL s.r.o. - OLCZAK	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
--------------	-----------	---------	-------------------

STŘEDOČESKÝ KRAJ

SIGNA PUMPY - KOLÍN	BRANKOVICKÁ 277	KOLÍN	tel.: 725 341 014
PUMP SERVICE TREJBAL	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX - POTMĚŠIL MIROSLAV	PESVICE 68	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP SPOL s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK MILOŠ	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

ZLÍNSKÝ KRAJ

ČERPO - STŘÍTECKÝ TOMÁŠ	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ BOŽENA	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE U KROMĚŘÍŽE	tel.: 573 359 227

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

MARTIN TOBIÁŠ	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES 266	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES	tel.: 0948 527 057
UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
MIRAD	HRANIČNÁ 5300	POPRAD	tel.: 0527 767 162
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 16/97	NITRA	tel.: 0949 353 766

[illegible]



www.aquacup.cz

Kollárova 969
698 01 Veselí nad Moravou
Telefon: +420 572 591 800
E-mail: aquacup@aquacup.cz

U Trati 3134/36a
100 00 Praha 10
Telefon: +420 286 584 883
E-mail: praha@aquacup.cz